

## 19ª Conferencia Maya Europea, 2014: «Maya Cosmology, Terrestrial and Celestial Landscapes»

La 19ª Conferencia Maya Europea tuvo lugar en la ciudad eslovaca de Bratislava del 17 al 22 de noviembre de 2014, organizada y promovida por la Asociación Europea de Mayistas (Wayeb), la Universidad Comenius de Bratislava, el Instituto Eslovaco Arqueológico e Histórico (SAHI), la Universidad de Tecnología de Eslovaquia en Bratislava y la Universidad de Economía de Bratislava. El tema central de la reunión, convocada bajo el título «Maya Cosmology, Terrestrial and Celestial Landscapes», fue la cosmología maya.

Dividida en dos partes, ofreció la posibilidad de asistir a un primer periodo de formación por medio de talleres de aprendizaje (*workshops*), el cual fue complementado por las ponencias del Simposio Internacional desarrolladas los días 21 y 22 de noviembre.

La mañana del día 17 tuvo lugar la ceremonia de bienvenida, en la que participó el Decano de la Facultad de Artes, Jaroslav Šušol, la Vicerrectora de la Universidad de Economía, Jana Lenghardtová, y el Embajador de México en Austria, Luis Alfonso de Alba, así como Milan Kováč, Director del Departamento de Religión Comparativa y principal organizador de la Conferencia. Para finalizar el acto, tuvo lugar la conferencia de apertura realizada por Harri Kettunen, Profesor de la Universidad de Helsinki, y Alfonso Lacadena, Profesor de la Universidad Complutense de Madrid.

Por la tarde comenzaron los *workshops*, divididos en cuatro niveles –inicial, intermedio, avanzado y especial– en función de los conocimientos de los participantes y la temática desarrollada. El nivel inicial, a cargo de los tutores Ramzy Barrois, Eva Jobbová y Jakub Špoták, consistió en una introducción intensiva al estudio de los jeroglíficos mayas. El principal objetivo fue dispensar las bases necesarias para que los participantes entendieran la estructura básica de los textos mayas, identificando los verbos y las frases nominales, así como la información calendárica.

El taller de nivel intermedio, dirigido por Christian Prager y Elisabeth Wagner, bajo el título «Godly Stories and Earthly Matters: Hieroglyphic Narratives on Gods and Men», tuvo como objetivo profundizar en las relaciones existentes entre los dioses y los humanos en el periodo Clásico y Posclásico. Para ello, el *workshop* se dividió en dos secciones. La primera estuvo dedicada al análisis y comprensión del almanaque del dios Chak o Dios B en el *Códice de Dresde*, tanto a nivel iconográfico como jeroglífico. Posteriormente se procedió a realizar una comparativa con el almanaque del mismo dios en el *Códice de París*. Para trabajar con mayor facilidad se separó a los participantes en pequeños grupos independientes, que eran ayudados por los tutores. Durante la segunda fase se analizaron las inscripciones de diferentes monumentos de la ciudad de Palenque encargados durante el reinado de K'inch Ahkul Mo' Nab, con especial hincapié en aquellas pertenecientes al Templo XIX. De esta manera se obtuvo una visión más amplia de los sistemas de creencia religiosa de ambos periodos, así como del sistema de escritura maya.

El nivel avanzado estuvo a cargo de Harri Kettunen y Alfonso Lacadena. En el taller se discutieron los métodos usados en epigrafía maya, priorizando los orígenes

gráficos y léxicos de la escritura maya. Además, se exploraron a nivel general los sistemas de escritura mesoamericana en el marco de los sistemas de escritura del mundo. Los análisis se hicieron a través del examen de los diccionarios pertinentes y otros recursos lingüísticos, en conjunto con los materiales iconográficos. Las sesiones también incluyeron la conferencia de Albert Davletshin titulada «El signo li<sub>3</sub> en la escritura jeroglífica maya», en la que habló de su propuesta de desciframiento para ese signo, en su tercera variante icónica.

El nivel especial fue tutorado por John F. Chuchiak IV y Guido Krempel, bajo el nombre «*U uich ku: Tracking Maya Deities in the Codices and Ethnohistorical Sources*». Se centró en el análisis de documentación del Posclásico y del periodo Colonial, enfocándose en las deidades y abordando su importancia, significado, evolución y otros aspectos relevantes. Ese foco en periodos posteriores al Clásico no es muy común; sin embargo, la información que aportan sus documentos resulta muy relevante por sí misma e incluso puede llegar a retrotraerse a momentos anteriores. Durante los tres días en que se desarrolló este taller, los tutores expusieron una serie de explicaciones sobre el contenido de la documentación. Se inició con detalles sobre las deidades, atributos, nombres, tipos de representaciones, cambios y permanencias en la documentación colonial e incluso pequeñas aportaciones etnográficas. Se realizaron debates en torno a esta temática y, finalmente, se organizaron una serie de exposiciones grupales a partir de la información extraída de los documentos trabajados anteriormente.

La inauguración del Simposio Internacional tuvo lugar en el Slovak National Museum, en el que se presentó la exposición *Mysterious Maya: Slovak Investigations of the Most Advanced Civilization of Ancient America*, que muestra los avances realizados por diversos investigadores eslovacos y otros colaboradores en el estudio de la cultura maya. Los asistentes tuvieron la oportunidad de observar en ella los diversos materiales encontrados y excavados, destacando la reproducción a escala de la Estela 6 de El Manantial como pieza fundamental. En dicho lugar se desarrolló la ceremonia de inauguración de la segunda parte de la Conferencia, a la que acudió el Embajador de Guatemala en Austria, el señor D. Antonio Roberto Castellano, y en la que se dio la bienvenida a todos los participantes.

Las conferencias se iniciaron la mañana del día 21, extendiéndose hasta la tarde del 22, presentadas por Aloj Kopáčík y Peter Valent, representantes de la Slovak University of Technology y del Slovak Archeological and Historical Institute respectivamente, y por el organizador de las conferencias, Milan Kováč. La primera sesión fue moderada por Erik Boot, iniciándose con la conferencia titulada «Searching for the Classic Maya ‘Upperworld’: A View from Epigraphy, Architecture and Material Culture», dictada por James L. Fitzsimmons, del Middlebury College. Se centró en la evolución de la concepción del «supramundo», comparando la información con la concepción del «inframundo» desde el periodo Clásico y remarcando la importancia de la compartimentación de cada uno de los niveles y las posibles influencias del área del Centro de México.

«Centering the World: Ancient Maya Temples and the Creation of Sacred Space» fue el título de la segunda conferencia, a cargo de Karl Taube, de la University of California at Riverside. En ella analizó la arquitectura de los templos desde una

nueva perspectiva. La asociación del sacrificio humano con estas construcciones es relacionada, a nivel iconográfico, con los árboles emergentes de individuos. Se trata de una evocación que puede interpretarse como los cuatro pilares cósmicos del mundo, el cual es considerado como una casa dentro de la concepción mesoamericana. De esta manera, la idea del sacrificio humano como sustento de las obras públicas se mantiene hoy en día en proyectos tales como puentes e iglesias.

Rogelio Valencia Rivera, de la Universidad Veracruzana, presentó «Maíz y atole son su trono: K'awiil y la Montaña de Sustento». Las representaciones de K'awiil halladas en las tapas de bóveda, sobre todo en la región norte de la península de Yucatán, han sido interpretadas como imágenes de la abundancia de alimento debido a los epítetos que en ocasiones las acompañan; la tesis argumentada en la conferencia consistió en la definición del edificio como la montaña de la que proviene el sustento representado.

Tras la primera pausa, Edwin Braakhuis, de la Utrecht University, expuso «Watery Underworld or Realm of the Rain Deities: The Aquatic Environment to the Tonsured Maize God». La idea principal de esta presentación fue la posible existencia, dentro de la concepción cosmológica maya, de un inframundo relacionado con el agua, con base en la iconografía y otras evidencias. El Dios Tonsurado del Maíz, principal representante de la muerte, estaría vinculado con Tlalocan en el ámbito mexica, relacionándose también con el agua.

La siguiente conferencia, «El anecúmeno dentro del ecúmeno: La cabeza como locus anímico en el cosmos maya del Clásico y sus insignias físicas», fue realizada conjuntamente por Vera Tiesler, de la Universidad Autónoma de Yucatán, y Erik Velásquez García, de la Universidad Autónoma de México, quien se encargó de la exposición de la misma. En ella se planteó la proyección realizada por los mayas de potencias cósmicas en el cuerpo humano y sus partes constituyentes. A partir de este punto abordaron las nociones ideológicas y posibles interpretaciones asociadas a la cabeza y la dentición a través de su representación física y las modificaciones halladas en distintos restos humanos. Sus planteamientos se basaron en la idea del cuerpo como una «piel social», cápsula de las energías anímicas y objeto central de creencias sobre la construcción de la persona. Cada una de las prácticas muestra aspectos trascendentes de la identidad personal y de la pertenencia social y étnica, dando pistas que pretenden reevaluar las creencias mayas sobre el cuerpo y su puesta en escena.

«A Stairway to Heaven for the King: Royal Palanquins in Classic Maya Text and Image» fue presentada por Dmitri Beliaev y Albert Davletshin, ambos de la Russian State University of Humanities. Se destacó la idea de los palanquines como representación del espacio celestial, cuya principal función era la visualización del rey como presencia divina en el mismo. Otra de las propuestas, centrada en la epigrafía, planteó la posible discusión en torno a la traducción del glifo PIIT que se ha asociado a los cargadores del palanquín.

La sesión de la tarde se inició con la presentación de seis pósteres temáticos; los responsables de cada uno ellos se encontraban presentes para la aclaración de dudas. Los paneles fueron los siguientes: «El orden del espacio en la arquitectura preclásica de El Mirador, Petén, Guatemala», realizado por Carlos Morales-Aguilar, de la Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne; «Motion Expressions and Space in Yokot'an

Ritual Speech», realizado por Amanda Delgado, de la Leiden University, y Maurice Pico, de la ENAH; «Con palabras se camina en el paisaje celestial: Gráficos para el análisis del lenguaje ritual de los especialistas rituales de Yucatán», a cargo de Harald Thomaß, de la Universidad de Hamburgo; «It is Impossible to Point to the Serpent: Rainbow in Mayan Languages and Legends», realizado por Evgeniya Korovina, del Institute of Linguistics, RAS, de Moscú; y «Transfigured Forest: Reflexivity in the Contemporary Lacandon Mayan Landscapes (Chiapas, Mexico)», por Valentine Losseau, Anthropologie Sociale et Ethnologie EHESS – Collège de France (Laboratoire d'Anthropologie Sociale), CECMA, México.

La sesión de la tarde, con Verónica A. Vásquez como moderadora, se inició con la conferencia «Skywatchers from Uuxactun: New Perspectives on the Astronomical Significance of Pre-Classic Architectural Alignments», a cargo de Milan Kováč, Jacub Špoták, Tomáš Drápela (Comenius University); Tibor Lieskovský (Slovak University of Technology) y Vladimir Karovský (Observatory and Planetarium of M.R. Štefánik) y centrada en los trabajos realizados recientemente en Uuxactún sobre estructuras del Pre-Clásico. Estas construcciones tienen una orientación específica y una relación directa con los cuerpos celestes, establecida a partir de la comparación con otros yacimientos del Preclásico y Clásico en otras zonas del área maya. Ello supone una clara continuidad entre orientación y aspectos rituales y mitológicos del ámbito celeste.

Ivan Šprajc, del Research Center of Slovenian Academy of Sciences and Arts, presentó «Lunar Orientations in Maya Architecture», exponiendo los recientes descubrimientos arqueoastronómicos sobre las alineaciones lunares de edificios cívicos y ceremoniales. Se destacó el hecho de que un número considerable de los edificios analizados se encontraban alineados con los puntos de salida y puesta de este astro durante los momentos álgidos de su ciclo. Las evidencias contextuales indican una mayor popularidad de estas prácticas en la costa noreste de la península de Yucatán, un área con abundante documentación histórica e iconográfica en torno al culto de la diosa asociada con la Luna y conocida como Ixchel en el periodo Posclásico.

A continuación, Oswaldo Chinchilla Mazariegos, de Yale University, expuso «Landscapes of Creation: An Interpretation of Mesoamerican E-Groups», centrándose en la interpretación de los Grupos-E como posibles construcciones materiales que representan los eventos creacionales. Constituirían, por tanto, lugares de ritual, interacción social y culto religioso que mantuvieron las mismas características durante dos mil años.

La tarde finalizó con dos presentaciones, la primera realizada por Kathryn Marie Hudson (University at Buffalo), Mallory E. Matsumoto (University of Bonn) y John S. Henderson (Cornell University) con el título «Up, Down and All Around: Vertically as Demarcative Practice in the Construction of Copán's Historical Landscape». Utilizando Copán para ejemplificar la idea, los ponentes se centraron en la continua creación y destrucción de las edificaciones mayas, superponiendo diferentes niveles en las construcciones. Sugirieron que esta labor no es únicamente física y material, estando provocada por el deterioro u otras razones, sino que conecta directamente con la cosmología y el pasado mítico, siendo la yuxtaposición un elemento recurrente, junto a la destrucción y creación cíclicas.

Para finalizar la jornada, Guillermo Bernal Romero, de la Universidad Autónoma de México, expuso «Palenque: Imágenes y palabras del reino de este mundo». Se centró en los recientes descubrimientos de la ciudad de Palenque, concretamente en los complejos del Grupo de las Cruces, la Acrópolis Sur y el Grupo XVI, relacionados con el ámbito de las creencias y uniendo éstas con el entorno, diferenciando entre los conceptos de época mítica, legendaria e histórica.

El segundo día del Simposio, con Jaroslav Zralka como moderador, se inició con el título «Pilgrimage and Living Mountains among the Contemporary Highland Maya» a cargo de Jan Kapusta, del Institute of Ethnology, Charles University de Praga. Abordando la importancia de las peregrinaciones entre numerosas comunidades mayas, esta conferencia aportó nuevas interpretaciones en torno a los aspectos fenomenológicos y existenciales del viaje sagrado desarrollado durante la ceremonia del Año Portador. A partir de datos provenientes principalmente de San Rafael La Independencia (Guatemala), dicho acontecimiento se presenta como un medio para que los seres humanos se comuniquen e interactúen con los no-humanos de forma autónoma. Tal idea se muestra en el tratamiento que reciben las montañas, vistas como actores que determinan las condiciones de la existencia. De esta manera la vida maya se entiende como un escenario de continua negociación entre los diferentes seres del cosmos.

Héctor Xol Choc, de la Universidad Rafael Landívar de Guatemala, presentó el tema «*Loq'ljaj choxaal loq'ñaj ch'och'* – Cielo sagrado, tierra sagrada», analizando el uso y el contexto de los difrasismos relacionados con la tierra y el cielo en los idiomas mayas de las Tierras Altas. Se hizo hincapié en la concepción del cielo y la tierra sagrada para los indígenas, buscando referencias en fuentes de los periodos Clásico y Colonial, incluso planteando comparaciones con el mundo náhuatl. Al mismo tiempo se resaltaron los problemas de traducción de dichos conceptos, pues parte de su significado se confunde o se pierde. Finalmente se intentó plantear una definición del universo maya a través del uso de los conceptos cosmológicos en la vida cotidiana.

Rhonda Taube, del Riverside City College, presentó «Bounded Place and Segmented Time: The Function and Meaning of Space in Contemporary K'iche' Maya Rituals», en torno al papel significativo de la danza, el festival y otros espectáculos rituales públicos en las ceremonias fundacionales comunitarias mesoamericanas, como medio para el establecimiento de un espacio acotado y tiempo segmentado durante la celebración. La información procedía principalmente de los k'iche' de los altos de Guatemala y, más específicamente, de la comunidad de Momostenango.

Tras el descanso, Frauke Sasche, del Department of the Anthropology of The Americas de la University of Bonn, presentó la ponencia con el título «Worldviews in Dialogue: Precolumbian Cosmologies in the Context of Early Colonial Christianisation in Highland Guatemala». Trató sobre la influencia de los programas de cristianización de las Tierras Altas mayas en el siglo XVI. El objetivo principal era ilustrar cómo los misioneros transmitieron la cosmovisión cristiana y cómo las ideas de Cielo e Infierno se adaptaron a las nociones cosmológicas y del otro mundo anteriores al contacto. La base del análisis fue el ajuste de los catecismos, sermones y materiales doctrinales en las lenguas mayances; y el modo en que éste derivó en el aprendizaje, por parte de los indígenas, de la escritura alfabética y los tipos de textos españoles

para plasmar sus propias tradiciones narrativas. De esta manera, la literatura misionera y las fuentes indígenas están intertextualmente relacionadas.

«The Center as Cosmos in pre-Hispanic and Early Colonial Period Campeche» fue la presentación que realizó Lorraine A. Williams-Beck, de la Universidad Autónoma de Campeche, en la cual trató diferentes interpretaciones del centro como quinta dirección del universo maya. A pesar de las referencias en fuentes posclásicas y etnohistóricas, a menudo es equiparada con coordenadas sectoriales en el horizonte o con el punto situado entre el «norte» como cénit y el «sur» como punto más bajo, dentro del camino que sigue todos los días el sol de este a oeste. A nivel ideológico, el centro era un punto crucial en los dominios celestiales, terrestres y del otro mundo. Su hipótesis exploraba una noción diacrónica de la función y la forma del centro como ombligo del universo, usando para ello la arquitectura colonial de Ceiba Cabecera, en la cual se sigue la primacía direccional prehispánica. Los componentes arquitectónicos de la Iglesia Mayor y los contenidos iconográficos seculares reiteran su lugar en el ámbito religioso ritual de los primeros mayas coloniales de Campeche.

La sesión de tarde, moderada por Sven Gronemeyer, comenzó con la presentación de Jared Katz, de la University of California at Riverside, titulada «A Blustery Melody: An Analysis of the Classic Maya's Use of Music as a Mediatory Art Form». Katz presentó una relación entre la música y la concepción del reino terrestre, el inframundo y el mundo celestial, destacando la idea de la conexión entre el viento y la música como mediadora del contacto con los ancestros y los dioses. En la iconografía también se puede ver la idea del origen mitológico de la música. Finalmente presentó instrumentos musicales hallados en cuevas y cómo estos se relacionaban con el inframundo, estableciendo un vínculo entre las tres hipótesis anteriores.

Nikolai Grube, de la University of Bonn, presentó «Hunting in the Forest of Kings», sobre la metáfora del cazador en el bosque, siendo este entorno un medio peligroso y considerado como una extensión del inframundo. Destacó diversos aspectos en los que se extiende la imagen del bosque a otros ámbitos, como el juego de pelota o la guerra, donde se puede identificar al cazador y a los animales que caza como personajes disfrazados entre los participantes.

«The Translation of a Maya Cosmogram onto an Uncooperative Terrestrial Landscape» fue el título de la conferencia de James E. Brady, de la California State University. Revisó diversos trabajos en los que se han encontrado y documentado cuevas en diferentes lugares del área maya, permitiendo utilizar éstas para el estudio del paisaje maya y la concepción cosmográfica.

Fátima del Rosario Tec Pool, de la Universidad Autónoma de Yucatán en México, expuso el título «Venerar el inframundo. Tráfico y deposición ritual de cerámica en las cuevas mayas (del Preclásico al Clásico Terminal)». En ella expuso el conjunto de evidencias obtenidas en las cuevas situadas en el norte de la península de Yucatán y el norte del Petén guatemalteco en los últimos años, incluyendo las modificaciones arquitectónicas experimentadas por el paisaje subterráneo, principalmente entre el Preclásico Tardío y el Clásico Terminal. El conjunto fue englobado dentro de un marco conceptual que ofreciera la posibilidad de clasificar los hallazgos y considerar su relevancia tanto ritual como económica.



Para finalizar el simposio, tomó la palabra John F. Chuchiak IV, de la Missouri State University, con su presentación «Caves of Life and Caves of Death: Colonial Yucatec Maya Rituals and Offerings in Caves and Cenotes, 1540-1750». Como indica el propio título, se centró en la importancia de las cuevas y –también– de los cenotes como espacios sagrados dentro de la concepción cosmográfica maya, donde se realizaban rituales y se mantenía contacto con los dioses. Las cuevas eran consideradas como lugares de conexión con Chak, si tenían agua, y con la muerte, si se encontraban secas. Esta idea se puede estudiar a través de la documentación etnohistórica, que permite mostrar la continuidad de las prácticas que se realizaban en estos lugares en el periodo prehispánico.

En conclusión, la 19ª Conferencia Maya Europea desarrolló un conjunto de actividades complementadas con diversos eventos culturales, como el visionado de la película de David Lebrun, *Dance of the Maize God*, que permitieron la configuración de un espacio valioso para promover y desarrollar la investigación sobre la civilización maya.

Zoraida RAIMÚNDEZ ARES  
Universidad Complutense de Madrid  
zraimundo@ucm.es

María SOLER GÓMEZ  
Universidad Complutense de Madrid  
masoler@ucm.es